



SKI- AND SNOWBOARD HELMET SP-52

GB IE NI

SKI- AND SNOWBOARD HELMET SP-52

Owner's manual

NL BE

SKI- EN SNOWBOARDHELM SP-52

Gebruiksaanwijzing

DK

SKI- OG SNOWBOARDHJELM SP-52

Bruksanvisning

DE AT CH

SKI- UND -SNOWBOARDHELM SP-52

Gebrauchsanleitung

FR BE

CASQUE DE SKI ET SNOWBOARD SP-52

Mode d'emploi



GB IE NI

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

Service address:
SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
D-73635 Steinenberg
Hotline: 00800 30 777 999
Email: service@speq.de

Testing institute:
TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstr. 65,
D-80339 München
Germany

Last update · Tietojen tila ·
Informationens stand ·
Oplysningernes status ·
Version des informations ·
Stand van de informatie ·
Stand der Information: 06/2024

PSA-Verordnung 2016/425
EN 1077:2007



IAN 458651_2401



IAN 458651_2401



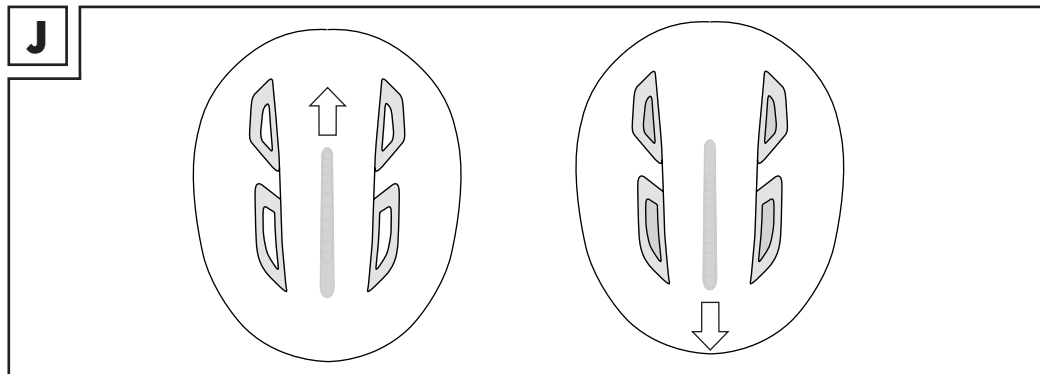
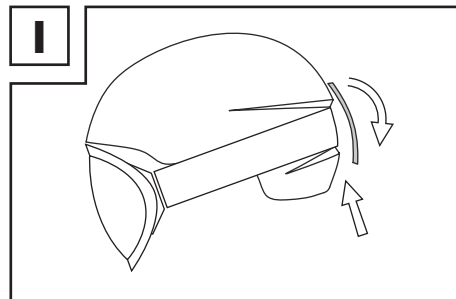
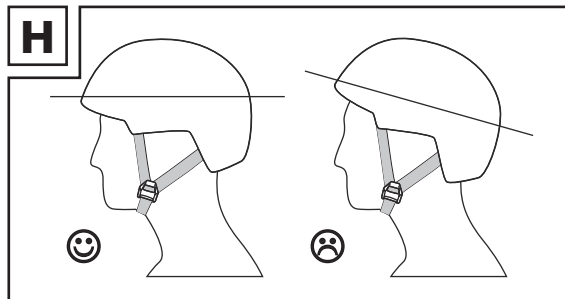
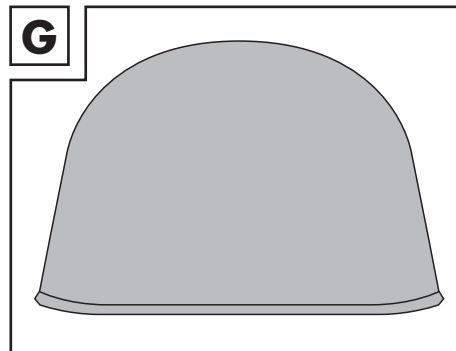
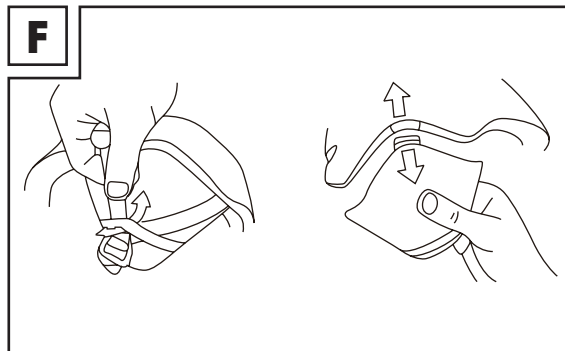
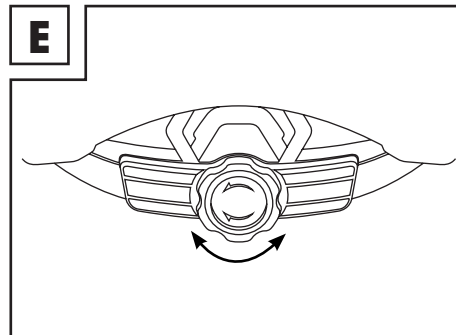
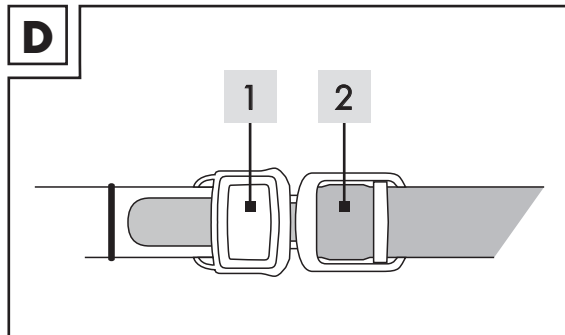
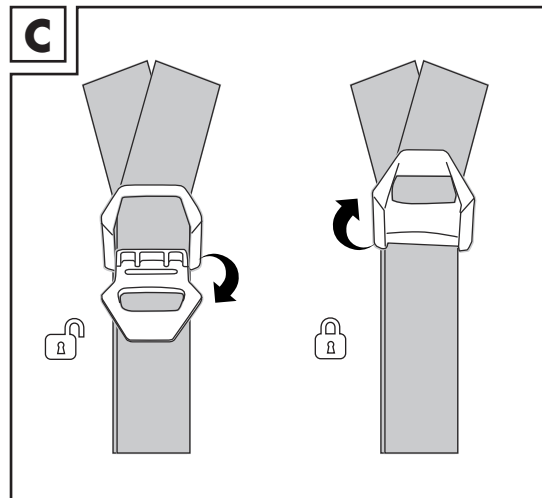
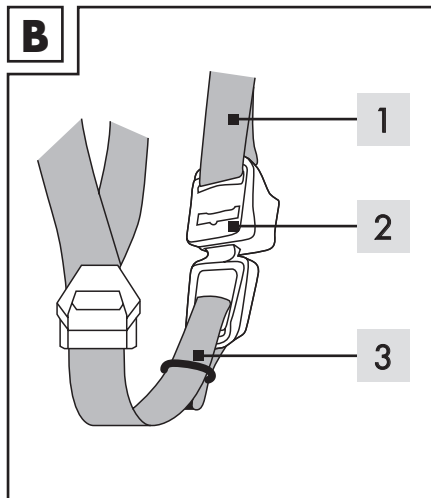
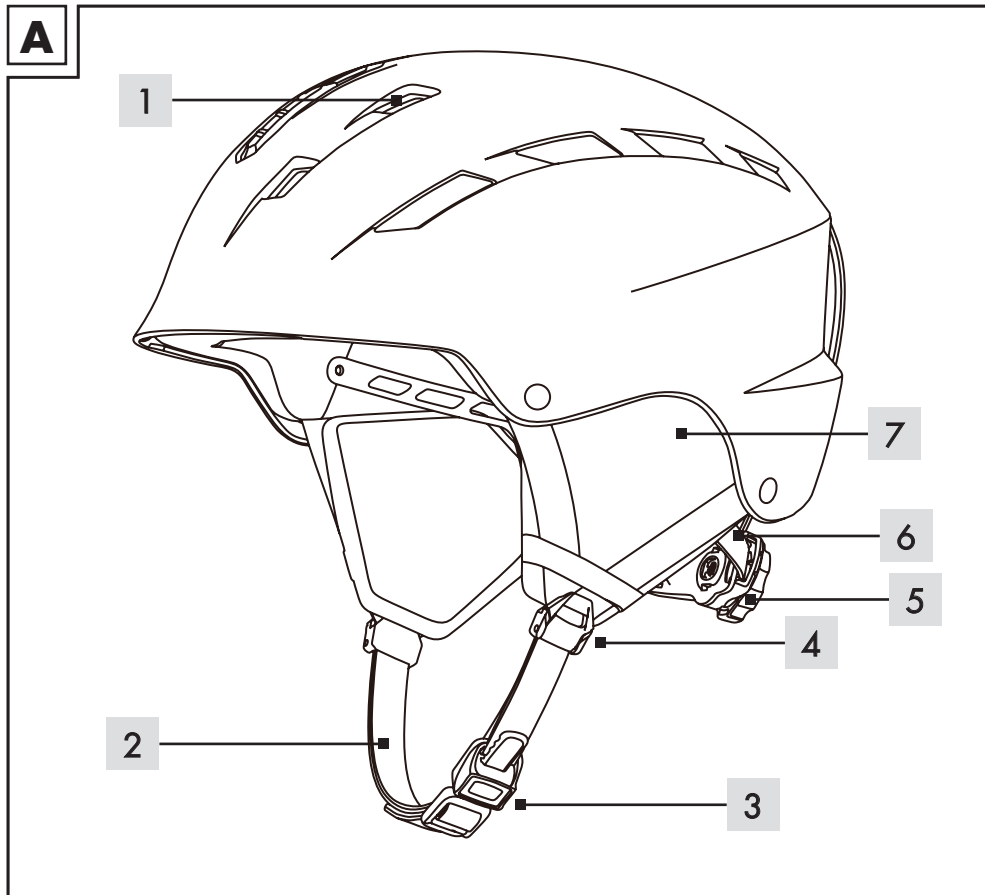


Table of contents

Intended use	10
Explanation of symbols	10
Scope of delivery / accessories	11
Parts description / parts list	11
Technical information	12
Safety instructions	12
User information	14
Opening/closing the chinstrap	14
Adjusting the chinstrap	14
Adjusting the strap divider	14
Removing/attaching the ear padding	15
Operating the one-handed size adjustment system	15
The correct helmet position	15
Attaching the ski goggles	15
Setting the ventilation	15
Maintenance / cleaning / storage	16
Cleaning	16
Removing/inserting the inner padding	16
Cleaning the helmet	16
Storage	16
Notes on disposal	16
Declaration of conformity	17
Notes on warranty and service handling	18

Indholdsfortegnelse

Tilsigtet brug	20
Symbolforklaring	20
Leveringsomfang / tilbehør	21
Beskrivelse af dele / liste over dele	21
Tekniske data	22
Sikkerhedsanvisninger	22
Brugsanvisninger	24
Åbn/luk hageremmen	24
Justering af hageremmen	24
Justering af stropfordeleren	24
Fjern/justér ørepolstringen	24
Justering af enhånds-størrelsesjusteringssystemet	25
Den rigtige hjelmposition	25
Anbringelse af skibriller	25
Indstilling af ventilationen	25
Vedligeholdelse / rengøring / opbevaring	25
Rengøring	25
Fjernelse/isætning af den indvendige polstring	25
Rengøring af hjelmen	26
Opbevaring	26
Oplysninger om bortskaffelse af emballage og produkt	26
Overensstemmelseserklæring	27
Garanti og service	28

Tables des matières

Utilisation conforme	30
Légende	30
Contenu de la livraison / accessoires	31
Description des pièces / liste des pièces	31
Données techniques	32
Consignes de sécurité	32
Instructions d'utilisation	34
Ouverture / fermeture de la jugulaire	34
Réglage de la jugulaire	34
Réglage de la boucle de jugulaire	34
Retrait / mise en place des oreillettes	35
Réglage du système de réglage de taille à une main	35
La position de casque idéale	35
Mise en place des lunettes de ski	35
Réglage de la ventilation	35
Entretien / nettoyage / rangement	36
Nettoyage	36
Retrait / mise en place du rembourrage intérieur	36
Nettoyage du casque	36
Rangement	36
Remarques relatives à l'élimination de l'emballage et du produit	37
Déclaration de conformité	37
Garantie et gestion du service	38

Inhoudsopgave

Beoogd gebruik	40
Legenda	40
Leveringsomvang / toebehoren	41
Onderdeelbeschrijving / onderdelenlijst	41
Technische gegevens	42
Veiligheidsinstructies	42
Gebruiksaanwijzingen	44
Kinriem openen/sluiten	44
Kinriem verstellen	44
Riemverdeler verstellen	44
Oorkussens verwijderen/aanbrengen	45
Instellen van het eenhandig maatverstelsysteem	45
De juiste positie van de helm	45
Skibril aanbrengen	45
Ventilatie aanpassen	45
Onderhoud / reiniging / bewaren	45
Reiniging	45
Voering verwijderen/reinigen	46
Helm reinigen	46
Bewaren	46
Instructies voor het verwijderen van verpakking en product	46
Conformiteitsverklaring	47
Garantie- en servicebeheer	48

Inhaltsverzeichnis

Bestimmungsgemäße Verwendung	50
Zeichenerklärung	50
Lieferumfang / Zubehör	51
Teilebeschreibung / Teileliste	51
Technische Daten	52
Sicherheitshinweise	52
Benutzerhinweise	54
Kinnriemen öffnen / schließen	54
Kinnriemen einstellen	54
Gurtverteiler einstellen	54
Ohrenpolster abnehmen / einsetzen	55
Einstellung des Einhand-Größenverstellsystems	55
Die richtige Helmposition	55
Skibrille anbringen	55
Belüftung einstellen	55
Wartung / Reinigung / Aufbewahrung	55
Reinigung	55
Innenpolster entfernen/einsetzen	56
Helm reinigen	56
Aufbewahrung	56
Hinweise zur Entsorgung von Verpackung und Produkt	56
Konformitätserklärung	57
Garantie und Serviceabwicklung	58



General Information

Read the instructions for use carefully

Dear customer!

We are pleased that you have chosen our high-quality products, which are strictly produced and certified according to current valid safety standards.

Familiarise yourself with the product before use. Read the instruction manual and the safety information carefully. Only use this product as described and for the indicated areas of use. Please store this manual safely. Please hand over all the documentation when passing this product to third parties.

Intended use

This product has been manufactured for alpine skiers and snowboarders. It is not suitable for other sport types or motorcyclists.

Explanation of symbols

The following symbols and signal words are used in these operating instructions, on the product or on the packaging.



Declaration of conformity (see "Declaration of conformity" chapter): Products marked with this symbol comply with all applicable Community regulations for the European Economic Area.



Observe operating instructions



Date of manufacture (month/year)



Expiry date (month/year)



Helmet weight



The "Tested Safety" seal (GS mark) certifies that a tested product meets the requirements of the German Product Safety Act. The GS mark indicates that the safety and health of persons are not endangered when used as intended or in a foreseeable manner.



Wash by hand



Do not bleach



Do not tumble dry



Do not iron



Do not dry clean

Class B

Class A and class B helmets are for skiers, snowboarders and similar groups. Class A helmets offer proportionately greater protection. Class B helmets can offer more ventilation and make it easier to hear, but protect a smaller area of the head and provide a lower degree of penetration resistance.

Scope of delivery / accessories

- 1x Ski and snowboard helmet
- 1x Ski helmet bag
- 1x Instruction manual

Parts description / parts list (Fig. A)

1. Ventilation system
2. Chinstrap
3. Multi-level safety snap-in fastener
4. Strap divider
5. Size adjustment system
6. Neck padding
7. Ear padding



Technical information

Model: SP-52

Article number: 458651

Size: M/L (54 - 58 cm), L/XL (58 - 61 cm)

Date of manufacture (month/year): 06/2024

Expiry date (month/year) 06/2029

Safety instructions



Risk of injury!

Important: Carefully read the instructions for use and be sure to keep them in a safe place! You may be injured if the product is handled improperly.

- **ATTENTION!** A helmet cannot protect the wearer from all accidents.
- **ATTENTION!** Only use a helmet that fits you correctly and sits firmly. If the helmet does not fit, it can slip during an accident and lose its protective effect.
- Use the helmet in the intended position (Fig. H)
- Close the fastener at the chinstrap before every trip (Fig. D).
- Do not wear a hat or other head covering underneath the helmet.
- Replace and dispose of the helmet after an impact. This also applies if the impact was minor and you cannot see any damage.
- The helmet must also be replaced if it no longer fits or 5 years after the date of manufacture at the latest, even if no damage can be observed.
- Changing or removing original parts of the helmet can drastically affect its protective function. The helmet may not be changed to make any additions which are not recommended by the manufacturer.
- Try to turn the helmet to the left and right using both hands. If the helmet is sitting correctly, the skin on your temples will also move.
- Using both hands, try to pull the helmet back and forward as far as you can. The helmet is not sitting correctly if you can pull it forward enough for your field of vision to be affected, or back enough to leave your forehead exposed.

- Before each use, check that the helmet is sitting correctly, the chin-strap is firm, adjusted correctly and fastened.
- If you cannot adjust the helmet so that it can only be pulled forward or backward by an insignificant degree with the fastener closed, do not use the helmet. Replace it with a model in a different size. Make sure to try different sizes when buying it.

Serious head injuries or even death may be caused during very severe impacts as well as during impacts at low speed or intensity. It may be the case that the helmet does not effectively protect the wearer from head injuries. For this reason, you should always be careful.



Danger to life!

- This helmet should not be used by children while climbing or doing other activities when there is a risk of strangulation/hanging if the child gets trapped with the helmet.



Danger of choking!

ATTENTION! Children may choke on the film packaging.

- Do not let children play with the film packaging. The packaging is not a toy.



Risk of damage!

ATTENTION! Improper handling of the helmet may lead to damage to the helmet.

- The helmet must be checked periodically for visible defects.
- Do not paint the helmet or affix stickers to it.



User information

Opening/closing the chinstrap (Fig. D)

To open the chinstrap, press on the multi-level safety snap-in fastener (1) and pull out the bar (2). To close the chinstrap, insert the bar into the multi-level safety snap-in fastener and allow this to click into place at a width that feels comfortable.



If you are in an accident with the strap divider and chinstrap open or incorrectly adjusted, the helmet may slip and lose its protective effect!



Before each trip, check that the chinstrap is correctly adjusted and fastened!

Adjusting the chinstrap (Fig. B)

Before each trip, check that the chinstrap is correctly adjusted.

- The chinstrap (1) is adjusted correctly when it is comfortable and secure and you feel a light pressure when you open your mouth. The fastener (2) should not be on the chin or jaw.
- If the chinstrap (1) is too loose, it must be tightened with the buckle (3) on the fastener (2).
- If the chinstrap (1) is too tight, it must be loosened with the buckle (3) on the fastener (2).



Before each trip, check that the strap divider is correctly adjusted and fastened!

Adjusting the strap divider (Fig. C)

- Open the strap divider.
- The strap divider must be positioned in such a way that the straps are tight but comfortable. The strap divider must be placed under the ears, the straps should not cover the ears.
- Close the strap divider.

Removing/attaching the ear padding (Fig. F)

1. First, pull the chinstrap out of the loops on the ear padding.
2. Carefully pull the ear padding straight out of the snap lock grooves.
3. Attach the ear padding by carefully pressing the tab at the base of the ear padding into the groove on the side of the helmet. The soft side of the ear padding should face inward.
4. Thread the chinstrap back through the loops on the ear padding.

Operating the one-handed size adjustment system (Fig. E)

The integrated size adjustment system can be adjusted freely with a turning knob on the back of the head:

- Smaller = turn clockwise
- Larger = turn anticlockwise

The correct helmet position (Fig. H)

- The helmet must always sit horizontally on your head.
- If the helmet is too far forward, this can impair your vision.
- If the helmet is too far back, your forehead is not sufficiently protected.

Attaching the ski goggles (Fig. I)

1. To attach the ski goggles, open the flap at the back of the helmet.
2. Put the ski goggles in place and pull the band around the helmet.
3. Then, do up the flap to fasten the band to the helmet.

Setting the ventilation (Fig. J)

1. Push the adjuster back to open the air slots and increase ventilation.
2. Push the adjuster forward to close the air slots and reduce ventilation.



Maintenance / cleaning / storage

NOTE: Improper handling of the helmet may lead to damage to the helmet.

Cleaning:

WARNING!

- The helmet must not come into contact with solvents or cleaning agents which contain hydrocarbons.
- The helmet must not come into contact with solvents or cleaning agents which contain hydrocarbons.
- When cleaning, use only water and mild soap.

Removing/inserting the inner padding

1. Loosen the Velcro and remove the inner padding from the helmet.
2. Wash the inner padding with lukewarm water and mild soap and then leave to air dry.
3. Re-insert the inner padding.

Cleaning the helmet

1. Wash your helmet only with lukewarm water, mild soap and a soft cloth.
2. Remove the ear padding for cleaning as described.
3. Wash the ear padding with lukewarm water and mild soap and then leave to air dry.

Storage

- Leave your helmet to air dry after every use.
- Do not store the helmet near sources of heat (e.g. behind panes of glass in a car). High temperatures from 60°C can seriously damage the helmet. Uneven helmet surfaces and air bubbles are signs of this kind of damage.
- Store your helmet in the ski helmet bag supplied (Fig. G).

Notes on disposal



Danger of choking

ATTENTION! Children may choke on the film packaging. Do not let children play with the film packaging. The packaging is not a toy.

Disposing of the packaging

Sort and dispose of the packaging according to type. Put cardboard and boxes with the waste paper, plastic films with the recyclables collection.

Disposing of the product

- The product must be disposed of through an authorised waste disposal company or a municipal waste disposal facility in accordance with the laws and regulations in force in your country. (Applicable in the European Union and other European states with systems for the separate collection of recyclables).
- Take the product to a recycling centre. The plastic and metal parts used can be recycled separately. Consult your local waste disposal company or our service centre.
- We can dispose of the defective products you send to us free of charge.

Declaration of conformity

The EU declaration of conformity can be requested from the following address:
SPEQ GmbH, Tannbachstraße 10, 73635 Steinenberg/GERMANY

Testing institute

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, 80339 München, GERMANY

You can find the complete declaration of conformity at
www.speq.de/konformitaetserklaerung



Notes on warranty and service handling

Dear customer,

The product was produced with great care and under continuous quality control. Speq GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions.

Warranty conditions

The warranty period starts from the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place. This is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years from the date of purchase of this product, we will - at our option - repair or replace the product for you free of charge or refund the purchase price. This warranty service requires that within the three-year period, the defective device and the proof of purchase (receipt) are submitted and briefly described in writing what the defect is and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, you will receive the repaired or a new product back. Repair or replacement of the product does not start a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended by the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs required after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty scope

The device was carefully produced according to strict quality guidelines and conscientiously tested before delivery. Warranty coverage applies to defects in materials or workmanship. This warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wear parts or for damage to fragile parts, e.g. switches, batteries or that are made of glass. This warranty is void if the product is damaged, improperly used or maintained. For proper use of the product, all the instructions given in the operating manual must be strictly observed. Uses and actions advised against or warned against in the operating instructions must be avoided at all costs. The product is intended for private use only and not for commercial use. Abusive and improper handling, use of force and interventions not carried out by our authorized service branch will void the warranty.

Handling in case of warranty

In order to ensure a quick processing of your request, please follow the following instructions:

- For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 458651_2401) ready as proof of purchase.
- Please refer to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of your manual (bottom left) or the sticker on the back or bottom of the product for the article number.
- If functional errors or other defects occur, first contact the service department named below by **telephone** or **e-mail**.
- If the product is found to be defective, you can send it free of charge to the service address provided by you, enclosing the receipt and stating what the defect is and when it occurred.

On www.lidl-service.com you can download these and many more manuals, product videos and installation software. This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and by entering the item number (IAN) 458651_2401 you can open your user manual.



Manufacturer service address:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg/GERMANY
Email: service@speq.de

Service-Hotline: 00800 30 777 999
(toll free)

Please call us before sending the product
8:00 h – 17:00 h

SKI- AND SNOWBOARD HELMET

Model: SP-52
Brand: Crivit



Generelt

Læs og gem betjeningsvejledningen

Kære kunde!

Vi er glade for, at du har valgt at købe et af vores produkter i højeste kvalitet, som er produceret og certifieret strengt i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsstandarder.

Gør dig bekendt med produktet, før du bruger det første gang. Læs betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne grundigt. Brug kun dette produkt som beskrevet, og brug det kun til de angivne anvendelsesområder. Gem denne vejledning til senere reference. Udlever også alle dokumenter ved videregivelse af produktet til tredjemand.

Tilsligtet brug

Denne artikel er designet til alpine skiløbere og snowboardere. Den er ikke egnet til andre sportsgrene eller motorcyklister.

Symbolforklaring

Følgende symboler og signalord er brugt i denne brugervejledning, på produktet eller på emballagen.



Overensstemmelseserklæring (se kapitlet "Overensstemmelseserklæring"): Produkter mærket med dette symbol overholder alle gældende fællesskabsbestemmelser i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.



Følg betjeningsvejledningen



Fremstillingsdato (måned/år)



Udløbsdato (måned/år)



Hjelmens vægt



Mærkatet "Geprüfte Sicherheit" (GS-mærket) bekræfter, at et testet produkt opfylder kravene i den tyske lov om produktsikkerhed. GS-mærket angiver, at menneskers sikkerhed og sundhed ikke er i fare, når et produkt bruges efter hensigten eller på en forudsigelig måde.



Vask hænder



Må ikke bleges



Må ikke tørretumbles



Må ikke stryges



Må ikke kemisk renses

Klasse B

Hjelme i klasse A og Klasse B er til skiløbere, snowboardere og lignende grupper. Hjelme i klasse A giver forholdsmæssigt mere beskyttelse. Hjelme i klasse B kan give mere ventilation og bedre høreelse, men beskytter et mindre område af hovedet og giver et lavere niveau af penetrationsmodstand.

Leveringsomfang / tilbehør

- 1 x Ski- og snowboardhjelm
- 1 x Pose til skihjelm
- 1 x Brugsanvisning

Beskrivelse af dele/liste over dele (fig. A)

1. Ventilationssystem
2. Hagerem
3. Sikkerhedslukkeanordning med flere trin
4. Stropfordeler
5. Størrelsesjusteringssystem
6. Nakkepolstring
7. Ørepolstring

Tekniske data

Model: SP-52

Varenummer: 458651

Størrelse: M/L (54 - 58 cm), L/XL (58 - 61 cm)

Fremstillingsdato (måned/år): 06/2024

Udløbsdato (måned/år): 06/2029

Sikkerhedsanvisninger



Risiko for personskade!

Vigtigt: Læs brugsanvisningen grundigt og gem den til senere reference! Du kan komme til skade, hvis du håndterer træningsudstyret forkert.

- **BEMÆRK!** En hjelm kan ikke beskytte brugeren mod alle ulykker.
- **BEMÆRK!** Brug kun en hjelm, der sidder ordentligt og sikkert. Hvis hjelmen ikke sidder ordentligt, kan den glide af ved en ulykke og dermed er man ikke beskyttet.
- Brug hjelmen i den tilsigtede position (fig. H).
- Luk spændet på hageremmen (fig. D) før hver brug.
- Bær ikke hue eller anden hovedbeklædning under hjelmen.
- Udskift og kassér hjelmen ved slag mod hjelmen. Dette gælder også ved mindre slag mod hjelmen uden synlige skader.
- Hjelmen skal også udskiftes, hvis den ikke længere sidder ordentligt eller senest 5 år efter fremstillingsdatoen, også selvom der ikke kan konstateres skader.
- Ændring eller fjernelse af originale dele på hjelmen kan kraftigt forringe den beskyttende effekt. Hjelmen må ikke modificeres for at tilføje tilbehør på en måde, som ikke er anbefalet af producenten.
- Prøv at bruge begge hænder til at dreje hjelmen til venstre og højre. Hvis hjelmen sidder korrekt, bevæger huden på tindingerne sig med den.
- Brug begge hænder til at trække hjelmen frem og tilbage så langt som muligt. Hjelmen sidder ikke korrekt, hvis du kan justere den langt nok frem til at blokere dit synsfelt eller langt nok tilbage til at blotte din pande.
- Kontrollér før hver brug, at hjelmen sidder korrekt og at hageremmene er stramme, korrekt justerede og fastgjorte.



- Hvis du ikke kan justere hjelmen, så den kun kan skubbes en smule frem eller tilbage med spændet lukket, må du ikke bruge hjelmen. Udskift i så fald med en model i en anden størrelse. Sørg for at prøve forskellige størrelser, før du køber en model.

Både alvorlige slag og en ulykke ved lav hastighed eller intensitet kan forårsage alvorlige hovedskader eller endda dødsfald. Det kan forekomme, at hjelmen ikke effektivt beskytter brugeren mod hovedskader. Vær derfor altid forsigtig.



Livsfare!

- Denne hjelm bør ikke bruges af børn til klatring eller andre aktiviteter, hvor der er risiko for kvælning/at sidde fast, hvis barnet bliver viklet ind i hjelmen.



Kvælningsfare!

BEMÆRK! Børn kan blive kvalt af plastikfolie.

- Lad ikke børn lege med emballagen. Emballagen er ikke legetøj.



Fare for beskadigelse!

BEMÆRK! Forkert håndtering af hjelmen kan føre til skader på hjelmen.

- Hjelmen skal med jævne mellemrum kontrolleres for synlige fejl
- Put ikke maling eller klistermærker på hjelmen

Brugsanvisninger

Åbn/luk hageremmen (fig. D)

Tryk på sikkerhedslåsen (1) og træk stangen ud (2) for at åbne hageremmen. For at lukke hageremmen skal du indsætte stangen i flertrins sikkerhedslåsen og lade den klikke på plads i en bredde, der er behagelig for dig.



I tilfælde af en ulykke med åben eller forkert indstillet stropfordeler og hagestrop kan hjelmen glide af og dermed mister man den beskyttende effekt!



Kontrollér, at hageremmen er korrekt justeret og låst før hver brug!

Justering af hageremmen (fig. B)

Kontrollér, at hageremmen er korrekt justeret før hver brug.

- Hageremmen (1) er korrekt justeret, når den er både behagelig og stram, og du mærker et let tryk, når du åbner munden. Lukkeanordningen (2) må ikke hvile på hagen eller kæbebenet.
- Hvis hageremmen (1) er for løs, skal den strammes ved hjælp af løkken (3) på spændet (2).
- Hvis hageremmen (1) er for stram, skal den løsnes (2) ved hjælp af løkken (3) på spændet.



Kontrollér, at stropfordeleren er korrekt justeret og låst før hver brug!

Justér stropfordeleren (fig. C)

- Åbn stropfordeleren.
- Stropfordeleren skal placeres, så stropperne sidder tæt, men behageligt. Stropfordeleren skal sidde under øret. Remmene må ikke dække ørerne.
- Luk stropfordeleren

Fjern/isæt ørepolstringen (fig. F)

1. Træk først hageremmen ud af løkkerne på ørepolstringen.
2. Træk forsigtigt ørepolstringen lige ud af snaplås-rillerne.
3. Indsæt ørepolstringen ved forsigtigt at skubbe tappen i bunden af ørepolstringen ind i rillen på siden af hjelmen. Den bløde side af ørepolstringen peger indad.
4. Træk hageremmen tilbage gennem løkkerne på ørepolstringen.



Justering af enhands-størrelsesjusteringssystemet (fig. E)

Det integrerede størrelsesjusteringssystem kan justeres trinløst ved hjælp af en drejeknap på baghovedet:

- mindre = drej mod højre
- større = drej mod venstre

Den rigtige hjelposition (fig. H)

- Hjelmen skal altid sidde vandret på dit hoved
- Hvis hjelmen sidder for langt fremme, kan dit syn blive indskrænket
- Hvis hjelmen sidder for langt tilbage, vil din pande ikke være tilstrækkeligt beskyttet.

Anbringelse af skibrillerne (fig. I)

1. Åbn klappen på bagsiden af hjelmen for at fastgøre et par skibriller.
2. Tag skibrillerne på og sæt pandebåndet rundt om hjelmen
3. Luk derefter tappen for at fastgøre remmen til hjelmen.

Indstilling af ventilationen (fig. J)

1. Skub reguleringsanordningen tilbage for at åbne ventilationsåbningerne og øge ventilationen
2. Skub reguleringsanordningen frem for at lukke ventilationsåbningerne og mindske ventilationen

Vedligeholdelse / rengøring / opbevaring

BEMÆRK: Forkert håndtering af hjelmen kan føre til skader på hjelmen.

Rengøring:

ADVARSEL!

- Hjelmen må ikke komme i kontakt med opløsnings- eller rengøringsmidler, der indeholder kulbrinter.
- Klistermærker kan også indeholde opløsningsmidler og derved beskadige hjelmens beskyttende lag.
- Brug kun vand og mild sæbe til rengøring.

Fjernelse/isætning af den indvendige polstring

1. Løsn velcroen og fjern den indvendige polstring fra hjelmen.
2. Rengør den indvendige polstring med lunkent vand og mild sæbe, og lad den derefter lufttørre.
3. Sæt den indvendige polstring i igen.

Rengøring af hjelmen

1. Rengør kun hjelmen med lunkent vand, mild sæbe og en blød klud.
2. Fjern ørepolstringen som beskrevet ved rengøring.
3. Rengør den ørepolstringen med lunkent vand og mild sæbe, og lad den derefter lufttørre.

Opbevaring

- Lad din hjelm lufttørre efter hver brug.
- Opbevar ikke hjelmen i nærheden af varmekilder (fx bag glastruden i en bil). Høje temperaturer, startende ved 60 °C, kan alvorligt beskadige hjelmen. En ujævn hjelmeoverflade og dannelse af små buler er tegn på sådan skade
- Opbevar hjelmen i den medfølgende skipose (fig. G).

Oplysninger om bortskaffelse af emballage og produkt



Kvælningsfare

BEMÆRK! Børn kan blive kvælt af plastikfolie. Lad ikke dine børn lege med emballagen. Emballagen er ikke legetøj.

Bortskaffelse af emballagen

Bortskaf emballagen sorteret. Sortér pap, karton og plastikfilm adskilt ved bortskaffelse.

Bortskaffelse af produktet

- Træningsudstyret skal bortskaffes via et autoriseret renovationselskab eller via en kommunal genbrugsstation i overensstemmelse med gældende love og regler i dit land. (Gælder i Den Europæiske Union og andre europæiske lande med systemer til separat indsamling af genanvendelige materialer).
- Bortskaf udstyret på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan adskilles efter type. Spørg dit lokale renovationselskab eller vores servicecenter.
- Vi bortskaffer dit indsendte, defekte udstyr gratis.



Overensstemmelseserklæring

EU-overensstemmelseserklæringen kan rekvireres ved at skrive til følgende adresse:
SPEQ GmbH, Tannbachstraße 10, 73635 Steinenberg/TYSKLAND

Prüfinstitut

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, D-80339 München, TYSKLAND

Den fuldstændige overensstemmelseserklæring kan findes på
www.speq.de/konformitaetserklaerung.



Garanti og service

Kære kunde,

Dette produkt leveres med 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af, at dette produkt skulle have fejl og mangler har du nogle juridiske rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse juridiske rettigheder er ikke begrænset af vores garanti, der er beskrevet nedenfor.

Garantibetingelser

Garantien begynder på datoen for købet af træningsudstyret. Opbevar den originale kvittering. Denne skal bruges som dokumentation for købet. Hvis der opstår en materiale- eller fabrikationsfejl inden for tre år fra købsdatoen for dette produkt, vil vi - efter vores valg - enten reparere produktet gratis for dig, erstatte det eller refundere købsprisen. Denne garanti kræver, at det defekte produkt og købsbeviset (kvitteringen) fremvises inden for den treårige periode, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af fejlsens art og hvornår den er opstået. Hvis fejlen er dækket af vores garanti, modtager du det reparerede produkt eller et nyt produkt. Reparation eller udskiftning af produktet starter ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovpligtige krav ved fejl og mangler

Garantiperioden forlænges ikke af den lovbestemte garantiperiode. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader eller mangler, der allerede fandtes på købstidspunktet, skal anmeldes umiddelbart efter udpakning af produktet. Enhver nødvendig reparation efter at garantiperioden er udløbet, er underlagt et gebyr.

Garantiens omfang

Træningsudstyret blev omhyggeligt produceret i henhold til strenge retningslinjer for kvalitet og nøje kontrolleret før levering. Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, som er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, såsom kontakter, batterier eller dele lavet af glas.

Denne garanti er ugyldig, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke bruges som tiltænkt eller ikke vedligeholdes. For at bruge træningsudstyret korrekt, skal alle anvisningerne i brugervejledningen overholdes nøje. Formål og handlinger, der frarådes eller advares mod i brugervejledning, skal for enhver pris undgås. Træningsudstyret er kun beregnet til privat og ikke til erhvervs-mæssig brug. Garantien bliver ugyldig i tilfælde af misbrug og ukorrekt håndtering, brug af vold samt af ændringer på træningsudstyret, der ikke er udført af vores autoriserede serviceafdeling.



I tilfælde af garantikrav

For at sikre, at din anmodning behandles hurtigst muligt, skal du følge nedenstående anvisninger:

- Hav venligst kvitteringen og varenummeret (IAN 458651_2401) parat som dokumentation for købet for alle forespørgsler.
- Varenummeret kan findes på træningsudstyrets typeskilt, en indgravering på produktet, titelsiden på din vejledning (nederst til venstre) eller på mærkatet på bagsiden eller bunden af træningsudstyret.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller andre fejl, skal du kontakte nedenstående serviceafdeling via **telefon** eller **e-mail**.
- Du kan herefter sende det registrerede, defekte produkt. Husk at vedlægge købsbeviset (kvitteringen) og oplysninger om, hvilken slags fejl der er tale om, og hvornår fejlen er opstået, til den serviceadresse, du har fået oplyst. Portoen for dette er gratis.

Du kan downloade denne og mange andre vejledninger samt produktvideoer og installationssoftware på www.lidl-service.com. Denne QR-kode fører dig direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com). Du kan åbne din betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 458651_2401.



Serviceadresse:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg/Tyskland
E-mail: service@speq.de
Servicehotline: 00800 30 777 999
(gratis)
Ring venligst, før du sender produktet
ind 8:00 – 17:00r

SKI- OG SNOWBOARDHJELM

Model: SP-52
Mærke: Crivit



Généralités

Lire et conserver le mode d'emploi

Chère cliente, cher client!

Nous sommes heureux que vous ayez choisi l'un de nos produits de haute qualité, lesquels ont été conçus et certifiés conformément aux normes de sécurité applicables actuelles.


Familiarisez-vous avec le produit avant sa première utilisation. Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation ainsi que les consignes de sécurité. Utilisez ce produit uniquement aux fins prévues et tel que décrit dans le présent document. Veuillez conserver ce mode d'emploi dans un endroit sûr. En cas de transmission de ce produit à un tiers, veuillez remettre à ce dernier tous les documents correspondants.

Utilisation conforme

Ce produit est destiné aux skieurs alpins et aux snowboardeurs. Il ne convient pas pour d'autres sports ni pour la pratique de la moto.

Légende

Les symboles et mentions d'avertissement suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi, sur le produit ou sur l'emballage.

 Déclaration de conformité (voir le chapitre « Déclaration de conformité »): les produits marqués de ce symbole satisfont toutes les directives communautaires applicables de l'Espace économique européen.



Respecter le mode d'emploi



Date de fabrication (mois/anée)



Date limite d'utilisation (mois/anée)



Poids du casque



Le cachet « Sécurité vérifiée » (marquage « GS ») certifie qu'un produit contrôlé répond aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits. Le marquage « GS » indique que l'utilisation conforme ou prévisible ne compromet pas la sécurité et la santé des personnes.



Lavage à la main



Ne pas blanchir



Ne pas sécher au sèche-linge



Ne pas repasser



Ne pas nettoyer à sec

Classe B

Les casques des classes A et B sont destinés aux skieurs, snowboardeurs et autres groupes similaires. Les casques de la classe A offrent une protection relativement renforcée. Les casques de la classe B offrent une meilleure ventilation et ont un effet insonorisant réduit, mais protègent une plus petite zone de la tête et affichent une moins bonne résistance à la pénétration.

Contenu de la livraison / accessoires

- 1 x Casque de ski et snowboard
- 1 x Housse pour casque de ski
- 1 x Mode d'emploi

Description des pièces / liste des pièces (Fig. A)

1. Système de ventilation
2. Jugulaire
3. Système d'attache à plusieurs crans
4. Boucle de jugulaire
5. Système de réglage de taille
6. Protège-nuque
7. Oreillettes



Données techniques

Modèle: SP-52

Référence article: 458651

Taille: M/L (54 - 58 cm), L/XL (58 - 61 cm)

Date de fabrication (mois/année): 06/2024

Date limite d'utilisation (mois/année): 06/2029

Consignes de sécurité



Risque de blessure!

Important: Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le impérativement ! Une manipulation non conforme du produit peut entraîner des blessures.

- **ATTENTION!** Un casque ne peut pas protéger son utilisateur de tous les accidents.
- **ATTENTION!** Utilisez uniquement un casque bien ajusté et correctement fixé. Un casque mal ajusté peut glisser lors d'un accident et perdre son action protectrice.
- Utilisez le casque dans la position prévue à cet effet (Fig. H).
- Avant chaque session, veillez à bien fermer le système d'attache de la jugulaire (Fig. D).
- Ne portez pas de bonnet ni aucun autre couvre-chef sous le casque.
- Remplacez et jetez le casque après un choc, même en cas de choc léger sans dommages visibles.
- Le casque doit également être remplacé si la taille ne convient plus ou, au plus tard, 5 ans à compter de sa date de fabrication, même en l'absence de dommages.
- Toute modification ou tout retrait de pièces d'origine du casque peut considérablement altérer sa fonction protectrice. Il est interdit de modifier le casque en y apportant des ajouts d'une manière contraire aux recommandations du fabricant.
- Essayez de tourner le casque à gauche et à droite avec les deux mains. Si le casque est correctement ajusté, la peau de vos tempes doit bouger.
- Avec les deux mains, essayez de tirer le casque aussi bas que possible sur l'avant et sur l'arrière. Le casque n'est pas bien ajusté dès lors que vous

pouvez le bouger en avant d'une manière qui gêne votre champ de vision ou que vous pouvez le bouger en arrière de telle sorte que votre front est à nu.

- Avant chaque utilisation, vérifiez que le casque est bien ajusté, que la jugulaire est bien positionnée et réglée, et que le système d'attache est bien fermé.
- Si vous ne pouvez pas ajuster le casque de sorte qu'il puisse à peine bouger en avant ou en arrière lorsque le système d'attache est fermé, ne l'utilisez pas. Remplacez-le par un modèle dans une autre taille. Lors de votre achat, veuillez impérativement essayer plusieurs tailles.

Que ce soit à l'occasion d'un accident très grave ou lors d'un accident à faible vitesse ou de faible intensité, des blessures graves à la tête peuvent être causées, voire même entraîner la mort. Il est possible que le casque ne protège pas efficacement son utilisateur contre les blessures à la tête. Skiez ou surfez donc toujours avec prudence



Danger de mort!

- Ce casque ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants lors d'activités d'escalade ou de toute autre activité présentant un risque de strangulation / pendaison de l'enfant du fait du casque.



Risque d'étouffement!

ATTENTION! Les enfants peuvent s'étouffer avec des films en plastique.

- Ne laissez pas des enfants jouer avec le film d'emballage. L'emballage n'est pas un jouet.



Risque d'endommagement!

ATTENTION! Une manipulation non conforme du casque peut entraîner un endommagement du casque.

- Un contrôle du casque doit être effectué à intervalles réguliers afin de s'assurer de l'absence de défauts visibles.
- N'appliquez pas de peinture ni d'autocollant sur le casque.



Instructions d'utilisation

Ouverture / fermeture de la jugulaire (Fig. D)

Pour ouvrir la jugulaire, appuyez sur le système d'attache à plusieurs crans (1) et dégagez la languette (2). Pour fermer la jugulaire, engagez la languette dans le système d'attache à plusieurs crans et crantez-la à une largeur qui vous convient.



En cas d'accident avec une jugulaire et une boucle de jugulaire ouvertes ou mal réglées, le casque peut glisser et perdre son action protectrice!



Avant chaque session, vérifiez que la jugulaire est bien ajustée et fermée!

Réglage de la jugulaire (Fig. B)

Avant chaque session, vérifiez que la jugulaire est correctement ajustée.

- La jugulaire (1) est correctement réglée lorsque celle-ci repose de manière serrée mais confortable et que vous ressentez une légère pression lorsque vous ouvrez la bouche. La boucle (2) ne doit pas reposer sur le menton ni sur la mâchoire.
- Si la jugulaire (1) est trop lâche, celle-ci doit être resserrée à l'aide de la sangle de réglage (3) au niveau de la boucle (2).
- Si la jugulaire (1) est trop serrée, celle-ci doit être desserrée à l'aide de la sangle de réglage (3) au niveau de la boucle (2).



Avant chaque session, vérifiez que la boucle de jugulaire est bien réglée et fermée!

Réglage de la boucle de jugulaire (Fig. C)

Ouvrez la boucle de jugulaire.

- La boucle de jugulaire doit être réglée de sorte que les sangles reposent de manière serrée mais confortable. La boucle de jugulaire doit reposer en-dessous de l'oreille, les sangles ne doivent pas couvrir les oreilles.
- Fermez la boucle de jugulaire.

Retrait / mise en place des oreillettes (Fig. F)

1. Dégagez tout d'abord la jugulaire des passants des oreillettes.
2. Dégagez les oreillettes des rainures de montage rapide en veillant à les tirer de manière bien droite.
3. Mettez les oreillettes en place en enfonçant soigneusement l'onglet situé à la base des oreillettes dans la rainure sur le côté du casque. Veillez à orienter la face douce des oreillettes à l'intérieur.
4. Enfilez de nouveau la jugulaire dans les passants des oreillettes.

Réglage du système de réglage de taille à une main (Fig. E)

Grâce au système de réglage de taille intégré, le casque peut être réglé en continu à l'aide de la molette située à l'arrière de la tête:

- plus petit = tourner vers la droite
- plus grand = tourner vers la gauche

La position de casque idéale (Fig. H)

- Le casque doit toujours reposer droit sur votre tête.
- Si le casque est placé trop en avant, alors celui-ci risque de gêner votre vue.
- Si le casque est placé trop en arrière, alors votre front n'est pas suffisamment protégé.

Mise en place des lunettes de ski (Fig. I)

1. Pour mettre en place des lunettes de ski, ouvrez la languette située à l'arrière du casque.
2. Mettez les lunettes de ski en place et faites passer l'élastique autour du casque.
3. Fermez ensuite la languette afin de fixer l'élastique sur le casque.

Réglage de la ventilation (Fig. J)

1. Poussez le régulateur vers l'arrière afin d'ouvrir les fentes d'aération pour une meilleure ventilation.
2. Poussez le régulateur vers l'avant afin de fermer les fentes d'aération pour une plus faible ventilation.

Entretien / nettoyage / rangement

REMARQUE: Une manipulation non conforme du casque peut entraîner un endommagement du casque.

Nettoyage:

AVERTISSEMENT!

- Le casque ne doit pas entrer en contact avec des solvants ou produits nettoyants contenant des hydrocarbures.
- Les autocollants aussi peuvent contenir des solvants et donc endommager la couche protectrice du casque.
- Utilisez uniquement de l'eau et du savon doux pour nettoyer le casque.

Retrait / mise en place du rembourrage intérieur

1. Détachez la fermeture velcro et retirez le rembourrage intérieur du casque.
2. Nettoyez le rembourrage intérieur à l'eau tiède, avec un savon doux, puis laissez-le sécher à l'air libre.
3. Remettez le rembourrage intérieur en place.

Nettoyage du casque

1. Nettoyez votre casque uniquement à l'eau tiède, avec un savon et un chiffon doux.
2. Retirez les oreillettes en suivant les instructions, à des fins de nettoyage.
3. Nettoyez les oreillettes à l'eau tiède, avec un savon doux, puis laissez-les sécher à l'air libre.

Rangement

- Laissez votre casque sécher à l'air libre après chaque utilisation.
- Ne rangez pas votre casque à proximité de sources de chauffage et de chaleur (p. ex. derrière les vitres d'une voiture). Des températures élevées (à partir de 60 °C) peuvent gravement endommager le casque, entraînant notamment l'apparition d'inégalités sur la surface du casque ainsi que la formation de petites bulles.
- Rangez le casque dans la housse pour casque de ski fournie avec (Fig. G).

Remarques relatives à l'élimination de l'emballage et du produit



Risque d'étouffement

ATTENTION! Les enfants peuvent s'étouffer avec des films en plastique. Ne laissez pas vos enfants jouer avec le film d'emballage. L'emballage n'est pas un jouet.

Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage en suivant les consignes de tri et de recyclage. Jetez le papier et le carton avec le papier usagé, et collectez les films avec les matériaux recyclables.

Élimination du produit

- L'élimination du produit doit être effectuée par une entreprise d'élimination des déchets agréée ou par un service d'élimination des déchets communal, conformément aux lois et réglementations en vigueur dans le pays d'utilisation. (Applicable au sein de l'Union européenne et dans les autres pays européens avec des systèmes de collecte séparée des matériaux recyclables).
- Confiez le produit à un centre de valorisation des déchets. Les pièces métalliques et plastiques utilisées peuvent être triées et recyclées. Adressez-vous pour cela à votre service de traitement des déchets local ou à notre centre de service après-vente.
- Nous prenons en charge gratuitement l'élimination de vos appareils défectueux que vous nous renvoyez

Déclaration de conformité

La déclaration de conformité CE peut être obtenue à l'adresse suivante le sera:
SPEQ GmbH, Tannbachstraße 10, 73635 Steinenberg, ALLEMAGNE

Institut de contrôle

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, D-80339 München, ALLEMAGNE,
PSA 2016/425

Vous trouverez la déclaration de conformité complète sur
www.speq.de/konformitaetserklaerung.



Garantie et gestion du service

Chère cliente, cher client,

Vous bénéficiez d'une garantie de 3 ans sur cet appareil à compter de la date d'achat. Si ce produit présente des défauts, vous disposez des droits légaux contre le vendeur. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée ci-après.

Conditions de garantie

La période de garantie commence à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse d'origine. Celui-ci servira de justificatif de l'achat. En cas de défaut de matériel ou de fabrication dans les trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons ou remplaçons le produit, ou remboursons le prix d'achat, à notre choix, sans frais pour vous. Cette prestation de garantie suppose la présentation, dans le délai de trois ans, de l'appareil défectueux et de la preuve d'achat (ticket de caisse), ainsi qu'une brève description écrite de la nature du défaut et de la date à laquelle il est survenu. Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit. La réparation ou le remplacement du produit ne donne droit à aucune nouvelle garantie.

Durée de la garantie et droits légaux en cas de défauts

La période de garantie n'est pas prolongée par la garantie des défauts cachés. Cela s'applique également aux pièces remplacées et réparées. Les éventuels dommages et défauts déjà présents lors de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Les réparations éventuelles effectuées après l'expiration de la garantie sont payantes.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin selon des directives sur la qualité strictes et a été consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La garantie couvre les défauts du matériel ou de la fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit exposées à l'usure normale qui peuvent ainsi être considérées comme pièces d'usure, ni les dommages sur les pièces fragiles telles que l'interrupteur, les batteries ou les pièces fabriquées en verre.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé, utilisé ou entretenu de manière non-conforme. Pour une utilisation correcte du produit, toutes les instructions figurant dans le mode d'emploi doivent être scrupuleusement observées. Les utilisations et les actions déconseillées dans le mode d'emploi ou faisant l'objet d'une mise en garde doivent absolument être évitées. Le produit est uniquement destiné à un usage privé et non à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'utilisation abusive ou incorrecte, de recours à la force et d'interventions non effectuées par notre bureau de service après-vente agréé.

Traitement en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Pour toute demande, merci de vous munir du ticket de caisse et du numéro d'article (IAN 458651_2401) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure du produit, sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le service après-vente désigné ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez alors envoyer un produit enregistré comme défectueux à l'adresse de service qui vous a été communiquée, sans frais de port, en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et en indiquant en quoi consiste le défaut et quand il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ces manuels ainsi que de nombreux autres, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation. Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page de service de Lidl (www.lidl-service.com) et d'ouvrir votre mode d'emploi en saisissant le numéro d'article (IAN) 458651_2401.



Adresse du service:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg/ALLEMAGNE
Email: service@speq.de

Service hotline: 00800 30 777 999
(gratuit)

Veuillez appeler avant d'envoyer
de 08h00 à 17h00

CASQUE DE SKI ET SNOWBOARD

Modèle: SP-52
Marque: Crivit



Algemeen

Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren

Beste klant!

Het doet ons plezier dat u voor een van onze hoogwaardige producten gekozen heeft, dat strikt volgens de actueel geldende veiligheidsnormen geproduceerd en gecertificeerd werd.


Maak u voor het eerste gebruik vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen door. Gebruik dit product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Als u het product aan derden doorgeeft, overhandig dan alle documentatie samen met het product.

Beoogd gebruik

Dit artikel is gemaakt voor alpineskiërs en -snowboarders. Het is niet geschikt voor andere sporten of motorrijders.

Legenda

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze gebruiksaanwijzing, op het product of op de verpakking gebruikt.

 Conformiteitsverklaring (zie hoofdstuk 'Conformiteitsverklaring'): Producten met dit symbool voldoen aan alle toepasbare gemeenschapsvoorschriften van de Europese Economische Ruimte.



Volg de gebruiksaanwijzing



Productiedatum (maand/jaar)



Vervaldatum (maand/jaar)



Helmgewicht



Het keurmerk 'Geprüfte Sicherheit' (geteste veiligheid, GS-symbool) geeft aan dat een getest product voldoet aan de vereisten van de Duitse wet op de productveiligheid. Het GS-symbool geeft aan dat bij beoogd of voorspelbaar gebruik de veiligheid en gezondheid van personen niet in gevaar zijn.



Wassen met de hand



Niet bleken



Niet in de wasdroger



Niet strijken



Niet chemisch reinigen

Klasse B

Helmen van klasse A en klasse B zijn voor skiërs, snowboarders en vergelijkbare groepen. Helmen van klasse A bieden in verhouding meer bescherming. Helmen van klasse B kunnen meer ventilatie en beter gehoor bieden, maar beschermen een kleiner oppervlak van het hoofd en bieden een geringere mate aan penetratieweerstand.

Leveringsomvang / toebehoren

- 1 x Ski- en snowboardhelm
- 1 x Skihelmtas
- 1 x Gebruiksaanwijzing

Onderdeelbeschrijving / onderdelenlijst (afb. A)

1. Ventilatiesysteem
2. Kinriem
3. Meertraps veiligheidssluiting
4. Riemverdeler
5. Maatverstelsysteem
6. Nekkussen
7. Oorkussen

Technische gegevens

Model: SP-52

Artikelnummer: 458651

Maat: M/L (54 - 58 cm), L/XL (58 - 61 cm)

Productiedatum (maand/jaar): 06/2024

Vervaldatum (maand/jaar): 06/2029

Veiligheidsinstructies



Risico op letsel!

Belangrijk: lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar haar absoluut! Bij niet beoogde omgang met het product kunt u letsel oplopen.

- **ATTENTIE!** Een helm kan de drager niet tegen alle ongelukken beschermen.
- **ATTENTIE!** Gebruik alleen een helm die goed past en stevig zit. Als de helm niet goed past, kan hij bij een ongeluk verschuiven en zijn beschermende werking verliezen.
- Gebruik de helm op de daarvoor aangegeven plaats (afb. H).
- Sluit voor elk gebruik de sluiting van de kinriem (afb. D).
- Draag geen mutsen of andere hoofddeksels onder de helm.
- Vervang de helm na een botsing en gooi hem weg. Dit geldt ook bij een lichte botsing zonder zichtbare schade.
- De helm moet ook worden vervangen wanneer deze niet meer goed past en uiterlijk 5 jaar na de productiedatum, ook als er geen beschadigingen waarneembaar zijn.
- Het veranderen of verwijderen van originele onderdelen van de helm kan de beschermende werking extreem nadelig beïnvloeden. De helm mag niet worden veranderd om extra functies aan te brengen op een wijze die niet door de fabrikant aanbevolen is.
- Probeer met beide handen de helm naar links en naar rechts te draaien. Als de helm goed zit, beweegt de huid van uw slapen mee.
- Probeer met beide handen de helm zo ver mogelijk terug te duwen en naar voren te trekken. De helm zit niet goed als u hem zo ver vooruit kan bewegen dat uw gezichtsveld wordt belemmerd of als u

- hem zo ver terug kunt duwen dat uw voorhoofd vrij komt te liggen.
- Controleer voor elk gebruik of de helm goed zit, of de kinriemen stevig op hun plaats zitten, goed zijn afgesteld en zijn gesloten.
 - Als u de helm niet zodanig kunt aanpassen dat hij met gesloten sluiting alleen in geringe mate naar voren of naar achteren kan schuiven, dan mag u de helm niet gebruiken. Vervang de helm door een model met een andere maat. Probeer bij de aankoop absoluut verschillende maten uit.

Zowel bij een zeer ernstige botsing als bij een ongeval met lage snelheid of intensiteit kan ernstig tot dodelijk hoofdletsel worden veroorzaakt. Daarbij kan het gebeuren dat de helm de drager niet effectief beschermt tegen hoofdletsel. Ski of snowboard daarom altijd voorzichtig.



Levensgevaar!

- Deze helm mag niet door kinderen tijdens klimmen of andere activiteiten worden gebruikt als een risico bestaat dat het kind wordt gewurgd of lijft hangen als het met de helm ergens aan vast komt te zitten.



Risico op verstikking!

ATTENTIE! Kinderen kunnen stikken in plastic folie.

- Laat kinderen niet met de verpakingsfolie spelen. De verpakking is geen speelgoed.



Risico op beschadiging!

ATTENTIE! Onjuiste omgang met de helm kan beschadiging van de helm tot gevolg hebben.

- De helm moet regelmatig worden gecontroleerd op zichtbare gebreken.
- Breng geen verf of stickers aan op de helm.



Gebruiksaanwijzingen

Kinriem openen/sluiten (afb. D)

Om de kinriem te openen, drukt u op de meertraps veiligheidssluiting (1) en trekt u het verbindingsstuk (2) naar buiten. Om de kinriem te sluiten, steekt u het verbindingsstuk in de meertraps veiligheidssluiting en laat u het vastklikken op een breedte die voor u comfortabel is.



Bij een ongeval met een open of verkeerd afgestelde riemverdeler en kinriem kan de helm wegglijden en zijn beschermende werking verliezen!



Controleer voor elk gebruik of de kinriem goed is afgesteld en gesloten!

Kinriem verstellen (afb. B)

Controleer voor elk gebruik of de kinriem goed is afgesteld.

- De kinriem (1) is correct afgesteld als deze zowel comfortabel als strak zit en u een lichte druk voelt wanneer u uw mond opent. De sluiting (2) mag niet tegen de kin of het kaakbeen aanliggen.
- Zit de kinriem (1) te los, dan moet deze met behulp van het draaimechanisme (3) aan de sluiting (2) worden aangedraaid.
- Zit de kinriem (1) te strak, dan moet deze eveneens met behulp van het draaimechanisme (3) aan de sluiting (2) worden losgedraaid.



Controleer voor elk gebruik of de riemverdeler goed is afgesteld en gesloten!

Riemverdeler verstellen (afb. C)

- Open de riemverdeler
- De riemverdeler moet zo geplaatst worden, dat de riemen strak maar comfortabel zitten. De riemverdeler moet onder het oor zitten, de riemen mogen niet de oren bedekken.
- Sluit de riemverdeler



Oorkussens verwijderen/aanbrengen (afb. F)

1. Trek eerst de kinriemen uit de lussen op de oorkussens.
2. Trek de oorkussens voorzichtig en recht uit de gleuven van de kliksluiting.
3. Plaats de oorkussens door het lipje aan de onderkant van de oorkussens voorzichtig in de gleuf aan de zijkant van de helm te drukken. De zachte kant van de oorkussens is daarbij naar binnen gericht.
4. Rijg de kinriemen weer door de lussen op de oorkussens.

Instellen van het eenhandige maatverstelsysteem (afb. E)

Het geïntegreerde maatverstelsysteem kan met behulp van een draaiknop traploos aan het achterhoofd worden versteld:

- Kleiner = naar rechts draaien
- Groter = naar links draaien

De juiste positie van de helm (afb. H)

- De helm moet altijd horizontaal op uw hoofd zitten.
- Zit de helm te ver naar voren, dan kan hij uw zicht belemmeren.
- Zit de helm te ver naar achteren, dan is uw voorhoofd onvoldoende beschermd.

Skibril aanbrengen (afb. I)

1. Om een skibril aan te brengen, opent u het lipje aan de achterkant van de helm.
2. Zet de skibril op en doe de band om de helm.
3. Sluit vervolgens het lipje om de band aan de helm te bevestigen.

Ventilatie aanpassen (afb. J)

1. Schuif de regelaar naar achteren om de ventilatieopeningen te openen en de ventilatie te vergroten.
2. Schuif de regelaar naar voren om de ventilatieopening te sluiten en de ventilatie te verminderen.

Onderhoud / reiniging / bewaren

LET OP: Onjuiste omgang met de helm kan beschadiging van de helm tot gevolg hebben.

Reiniging:

WAARSCHUWING!

- De helm mag niet in contact komen met oplos- of reinigingsmiddelen die koolwaterstoffen bevatten.
- Ook stickers kunnen oplosmiddelen bevatten en zo de beschermende laag van de helm aantasten.
- Gebruik alleen water en milde zeep voor het schoonmaken.



Voering verwijderen/reinigen

1. Maak de klittenbandsluiting los en neem de voering uit de helm.
2. Voering met lauw water en milde zeep reinigen en aansluitend laten drogen.
3. Breng de voering weer aan.

Helm reinigen

1. Reinig uw helm alleen met lauw water, milde zeep en een zachte doek.
2. Verwijder de oorkussens voor reiniging zoals beschreven.
3. Oorkussens met lauw water en milde zeep reinigen en aansluitend laten drogen.

Bewaren

- Laat uw helm na elk gebruik drogen.
- Bewaar de helm niet in de buurt van warmte- of hittebronnen (bijv. achter een glazen ruit in een auto). Hoge temperaturen, al vanaf 60 °C, kunnen de helm ernstig beschadigen. Oneffenheden in het oppervlak van de helm en vorming van blaasjes zijn tekenen van een dergelijke beschadiging.
- Bewaar de helm in de meegeleverde skihelmtas (afb. G).

Instructies voor het verwijderen van verpakking en product



Verstikkingsgevaar

ATTENTIE! Kinderen kunnen stikken in plastic folie. Laat kinderen niet met de verpakkingsfolie spelen. De verpakking is geen speelgoed.

Verpakking verwijderen

Sorteer de verpakking bij het juiste type afval. Doe karton en papier bij het oud papier, folie bij recycling.

Product verwijderen

- De verwijdering van het product moet plaatsvinden via een toegelaten afvoerbedrijf of via een gemeentelijke afvoerinrichting overeenkomstig de in uw land geldende wetten en bepalingen. (Van toepassing in de Europese Unie en andere Europese staten met systemen voor gescheiden afvalverzameling).
- Lever het apparaat in bij een recyclingcentrum. De gebruikte plastic en metalen onderdelen kunnen per type worden gescheiden. Vraag uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of ons Service Centre hiernaar.
- Wij zullen uw defecte, geretourneerde apparaten gratis verwijderen.



Conformiteitsverklaring

De EU-conformiteitsverklaring kan worden aangevraagd op het volgende adres:
SPEQ GmbH, Tannbachstraße 10, 73635 Steinenberg/Duitsland

Keuringsinstituut

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, D-80339 München, Duitsland

De volledige conformiteitsverklaring vindt u op
www.speq.de/konformiteitsverklaring



Garantie- en servicebeheer

Beste klant,

U ontvangt op dit toestel 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Indien dit product niet naar behoren werkt, heeft u wettelijke rechten jegens de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hieronder vermelde garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint vanaf de aankoopdatum. Bewaar de originele kassabon a.u.b. goed. U hebt deze nodig als aankoopbewijs. Indien binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar ons goeddunken – voor u gratis gerepareerd of vervangen, ofwel wordt de koopprijs vergoed. Deze garantie veronderstelt dat de defecte apparatuur en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de periode van drie jaar worden overgelegd en dat schriftelijk beknopt beschreven wordt waarin het defect bestaat en wanneer het zich heeft voorgedaan. Indien het defect door onze garantie gedekt wordt, ontvangt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Er begint geen nieuwe garantieperiode wanneer het product wordt gerepareerd of vervangen.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken wegens gebreken

De garantie verlengt de wettelijke garantieperiode niet. Dat geldt ook voor vervangen of gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die eventueel reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Reparaties na het verstrijken van de garantieperiode zijn tegen betaling.

Omvang van de garantie

Het toestel is volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór levering nauwgezet getest. De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en zodoende als slijtagedelen worden beschouwd, noch voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bv. Schakelaars en accu's of onderdelen van glas. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd of niet naar behoren gebruikt of onderhouden is. Voor een correct gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies nauwkeurig nageleefd worden. Gebruiksdoelen en handelen die in de gebruiksaanwijzing ontraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, moeten absoluut voorkomen worden. Het product is louter voor privégebruik bedoeld, niet voor commercieel gebruik. De garantie is nietig in geval van misbruik of onjuiste behandeling, gebruik van geweld of ingrepen die niet door onze geautoriseerde serviceafdeling uitgevoerd werden.



Afhandeling onder garantie

Volg de volgende instructies om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt afgehandeld:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 458651_2401) als bewijs van aankoop in gereedheid.
- Het artikelnummer is te vinden op het typeplaatje op het product, een gravure op het product, het titelblad van uw handleiding (onderaan links) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Indien zich functionele fouten of andere defecten voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met de hiernavolgend vermelde serviceafdeling.
- U kunt een als defect geconstateerd product vervolgens, met toevoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en de vermelding van waarin het defect bestaat en wanneer het opgetreden is, zonder portkosten uwerzijds naar het u medegedeelde serviceadres sturen.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel meer handboeken, productvideo's en installatiesoftware downloaden. Met deze QR-code komt u rechtstreeks op de Lidl-servicepagina (www.lidl-service.com) en kunt u uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN) 458651_2401 in te voeren.



Serviceadres:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg/DUISSLAND
E-mail: service@speq.de

Servicehotline: 00800 30 777 999
(gratis)

Gelieve vóór inzenden te bellen
8:00 uur – 17:00 uur

SKI- EN SNOWBOARDHELM

Model: SP-52
Merk: Crivit



Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Wir freuen uns, dass Sie sich für eines unserer hochwertigen Produkte entschieden haben, welche streng nach den aktuell gültigen Sicherheitsnormen hergestellt und zertifiziert wurden.

Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist für alpine Skiläufer und Snowboarder gefertigt. Er ist nicht geeignet für andere Sportarten oder Motorradfahrer.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.

 Konformitätserklärung (siehe Kapitel "Konformitätserklärung"): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Bedienungsanleitung beachten



Herstellungsdatum (Monat/Jahr)



Verfallsdatum (Monat/Jahr)



Helmgewicht



Das Siegel Geprüfte Sicherheit (GS-Zeichen) bescheinigt, dass ein Produkt den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) entspricht. Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung und bei vorhersehbarer Fehlanwendung des gekennzeichneten Produkts die Sicherheit und Gesundheit des Nutzers nicht gefährdet sind.



Handwäsche



Nicht bleichen



Nicht im Wäschetrockner trocknen



Nicht bügeln



Nicht trockenreinigen

Klasse B

Helme der Klasse A und der Klasse B sind für Skiläufer, Snowboarder und ähnliche Gruppen. Helme der Klasse A bieten verhältnismäßig mehr Schutz. Helme der Klasse B können mehr Belüftung und besseres Hören bieten, schützen aber einen kleineren Bereich des Kopfes und geben ein geringeres Maß an Durchdringungsfestigkeit.

Lieferumfang / Zubehör

- 1 x Ski- und Snowboardhelm
- 1 x Skihelmbeutel
- 1 x Gebrauchsanweisung

Teilebeschreibung / Teileliste (Abb. A)

1. Ventilationssystem
2. Kinnriemen
3. Mehrstufiger Sicherheitsrasterverschluss
4. Gurtverteiler
5. Größenverstellungssystem
6. Nackenpolster
7. Ohrenpolster



Technische Daten

Modell: SP-52

Artikelnummer: 458651

Größe: M/L (54 - 58 cm), L/XL (58 - 61 cm)

Herstelldatum (Monat/Jahr): 06/2024

Verfallsdatum (Monat/Jahr): 06/2029

Sicherheitshinweise



Verletzungsgefahr!

Wichtig: Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie sie unbedingt auf! Bei unsachgemäßem Umgang mit dem Produkt können Sie sich verletzen.

- **ACHTUNG!** Ein Helm kann den Träger nicht vor allen Unfällen schützen.
- **ACHTUNG!** Verwenden Sie nur einen Helm, der richtig passt und fest sitzt. Wenn der Helm nicht richtig passt, kann er bei einem Unfall verrutschen und seine Schutzwirkung verlieren.
- Verwenden Sie den Helm in der dafür vorgesehenen Position (Abb. H).
- Schließen Sie vor jeder Fahrt den Verschluss am Kinnriemen (Abb. D).
- Tragen Sie unter dem Helm keine Mützen oder sonstige Kopfbedeckungen.
- Wechseln und entsorgen Sie den Helm nach einem Aufprall. Dies gilt auch bei einem leichten Aufprall ohne sichtbare Schäden.
- Der Helm muss auch ersetzt werden, wenn er nicht mehr richtig passt oder spätestens 5 Jahre nach Herstelldatum auch wenn keine Beschädigungen feststellbar sind.
- Eine Veränderung oder Entfernung von Originalteilen des Helmes kann die Schutzwirkung extrem beeinträchtigen. Der Helm darf nicht verändert werden, um Zusätze in einer nicht vom Hersteller empfohlenen Weise anzubringen.
- Versuchen Sie mit beiden Händen, den Helm nach links und rechts zu drehen. Sitzt der Helm korrekt, bewegt sich die Haut Ihrer Schläfen mit.
- Versuchen Sie mit beiden Händen, den Helm so weit wie möglich nach hinten und nach vorne herunterzuziehen. Der Helm sitzt nicht korrekt, wenn Sie ihn in so weit vorschieben können, dass Ihr Sichtfeld beeinträchtigt wird, bzw. so weit zurückschieben können, dass Ihre Stirn freiliegt.



- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob der Helm korrekt sitzt, die Kinnriemen fest anliegen, richtig angepasst und geschlossen sind.
- Wenn Sie den Helm nicht so anpassen können, dass er mit geschlossenem Verschluss nur unwesentlich nach vorne oder nach hinten geschoben werden kann, benutzen Sie den Helm nicht. Ersetzen Sie diesen durch ein Modell in einer anderen Größe. Probieren Sie beim Kauf unbedingt verschiedene Größen aus.

Sowohl bei einem sehr schweren Aufprall als auch bei einem Unfall mit niedriger Geschwindigkeit oder Intensität, können ernsthafte Kopfverletzungen verursacht werden oder sogar tödlich ausgehen. Dabei kann es passieren, dass der Helm den Fahrer nicht effektiv vor Kopfverletzungen schützt. Fahren Sie deshalb stets vorsichtig.



Lebensgefahr!

- Dieser Helm sollte nicht von Kindern beim Klettern oder anderen Aktivitäten verwendet werden, wenn ein Risiko besteht, sich zu strangulieren/hängen zu bleiben, wenn sich das Kind mit dem Helm verfängt.



Erstickungsgefahr!

ACHTUNG! Kinder können an Plastikfolien ersticken.

- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Die Verpackung ist kein Kinderspielzeug.



Beschädigungsgefahr!

ACHTUNG! Unsachgemäßer Umgang mit dem Helm kann zu Beschädigungen des Helms führen.

- In regelmäßigen Abständen muss der Helm auf sichtbare Mängel überprüft werden.
- Bringen Sie keine Farbe oder Aufkleber auf dem Helm an.



Benutzerhinweise

Kinnriemen öffnen/schließen (Abb. D)

Um den Kinnriemen zu öffnen, drücken Sie auf den mehrstufigen Sicherheitsrasterverschluss (1) und ziehen den Steg (2) heraus. Um den Kinnriemen zu schließen, stecken Sie den Steg in den mehrstufigen Sicherheitsrasterverschluss und lassen diesen in einer für Sie angenehmen Weite einrasten.



Bei einem Unfall mit einem offenen oder falsch eingestellten Gurtverteiler und Kinnriemen kann der Helm verrutschen und seine Schutzwirkung verlieren!



Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, ob der Kinnriemen korrekt eingestellt und geschlossen ist!

Kinnriemen einstellen (Abb. B)

Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, ob der Kinnriemen korrekt eingestellt ist.

- Der Kinnriemen (1) ist ordnungsgemäß eingestellt, wenn er sowohl komfortabel als auch fest sitzt und Sie beim Öffnen des Mundes einen leichten Druck verspüren. Der Verschluss (2) darf nicht auf dem Kinn oder dem Kieferknochen aufliegen.
- Ist der Kinnriemen (1) zu locker, muss er mit Hilfe der Windung (3) am Verschluss (2) nachgezogen werden.
- Ist der Kinnriemen (1) zu eng, muss er ebenfalls mit Hilfe der Windung (3) am Verschluss (2) gelockert werden.



Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, ob der Gurtverteiler korrekt eingestellt und geschlossen ist!

Gurtverteiler einstellen (Abb. C)

- Öffnen Sie den Gurtverteiler.
- Der Gurtverteiler muss so positioniert werden, dass die Riemen straff aber bequem sitzen. Der Gurtverteiler muss unterhalb des Ohres sitzen, die Riemen dürfen nicht die Ohren bedecken.
- Schließen Sie den Gurtverteiler.



Ohrenpolster abnehmen/einsetzen (Abb. F)

1. Ziehen Sie zunächst die Kinnriemen aus den Schlaufen an den Ohrpolstern.
2. Ziehen Sie die Ohrenpolster vorsichtig und gerade aus den Schnappverschlussnuten heraus.
3. Setzen Sie die Ohrenpolster ein, indem Sie den Tab an der Basis der Ohrenpolster vorsichtig in die Nut an der Helmseite drücken. Die weiche Seite der Ohrenpolster zeigt dabei nach innen.
4. Fädeln Sie die Kinnriemen wieder durch die Schlaufen an den Ohrpolstern.

Einstellung des Einhand – Größenverstellsystems (Abb. E)

Das integrierte Größenverstellsystem lässt sich mittels eines Drehknopfes stufenlos am Hinterkopf verstellen:

- kleiner = nach rechts drehen
- größer = nach links drehen

Die richtige Helmposition (Abb. H)

- Der Helm muss immer waagrecht auf Ihrem Kopf sitzen.
- Sitzt der Helm zu weit vorne, kann Ihre Sicht beeinträchtigt werden.
- Sitzt der Helm zu weit hinten, ist Ihre Stirn nicht ausreichend geschützt.

Skibrille anbringen (Abb. I)

1. Um eine Skibrille anzubringen, öffnen Sie die Lasche an der Rückseite des Helms.
2. Setzen Sie die Skibrille auf und führen Sie das Band um den Helm.
3. Schließen Sie anschließend die Lasche, um das Band am Helm zu befestigen.

Belüftung einstellen (Abb. J)

1. Schieben Sie den Regler nach hinten, um die Lüftungsschlitze zu öffnen und die Belüftung zu erhöhen.
2. Schieben Sie den Regler nach vorne, um die Lüftungsschlitze zu schließen und die Belüftung zu verringern.

Wartung/Reinigung/Aufbewahrung

HINWEIS: Unsachgemäßer Umgang mit dem Helm kann zu Beschädigungen des Helms führen.

Reinigung:

WARNHINWEIS!

- Der Helm darf nicht mit kohlenwasserstoffhaltigen Lösungs- oder Reinigungsmitteln in Kontakt kommen.
- Auch Aufkleber können Lösungsmittel enthalten und dadurch die Schutzschicht des Helmes beschädigen.
- Zur Reinigung nur Wasser und milde Seife verwenden.



Innenpolster entfernen/einsetzen

1. Lösen Sie den Klettverschluss und nehmen Sie das Innenpolster aus dem Helm.
2. Innenpolster mit lauwarmem Wasser und milder Seife reinigen und anschließend an der Luft trocknen lassen.
3. Setzen Sie das Innenpolster wieder ein.

Helm reinigen

1. Reinigen Sie Ihren Helm nur mit lauwarmem Wasser, milder Seife und einem weichen Tuch.
2. Entnehmen Sie die Ohrpolster zur Reinigung wie beschrieben.
3. Ohrpolster mit lauwarmem Wasser und milder Seife reinigen und anschließend an der Luft trocknen lassen.

Aufbewahrung

- Lassen Sie Ihren Helm nach jedem Gebrauch an der Luft trocknen.
- Bewahren Sie den Helm nicht in der Nähe von Heiz- und Wärmequellen auf (z.B. hinter Glasscheiben in einem Auto). Hohe Temperaturen, bereits ab 60°C, können den Helm ernsthaft beschädigen. Unebene Helmoberfläche und Bläschenbildung sind Anzeichen einer solchen Beschädigung.
- Bewahren Sie den Helm im mitgelieferten Skihelmbeutel (Abb. G) auf.

Hinweise zur Entsorgung von Verpackung und Produkt



Erstickungsgefahr

ACHTUNG! Kinder können an Plastikfolien ersticken. Lassen Sie Ihre Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Die Verpackung ist kein Kinderspielzeug.

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Produkt entsorgen

- Die Entsorgung des Produkts muss über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über eine kommunale Entsorgungseinrichtung entsprechend den in Ihrem Land gültigen Gesetzen und Bestimmungen erfolgen. (Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen).
- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.



Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung kann bei folgender Adresse angefordert werden:
SPEQ GmbH, Tannbachstraße 10, 73635 Steinenberg/DEUTSCHLAND

Prüfinstitut

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, D-80339 München, DEUTSCHLAND

Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter
www.speq.de/konformitaetserklaerung





Garantie und Serviceabwicklung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbonnut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonnut) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 458651_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 458651_2401 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Serviceadresse:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg/DEUTSCHLAND
Email: service@speq.de

Service-Hotline: 00800 30 777 999
(kostenfrei)

Bitte Anruf vor Einsendung
8:00 Uhr – 17:00 Uhr

SKI- UND SNOWBOARDHELM

Modell: SP-52
Marke: Crivit